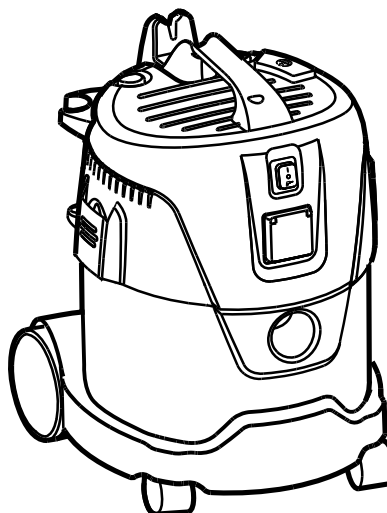
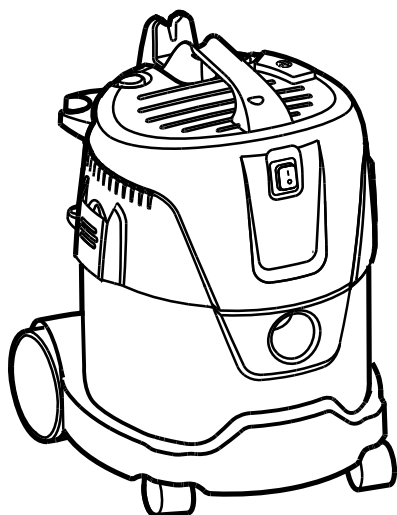
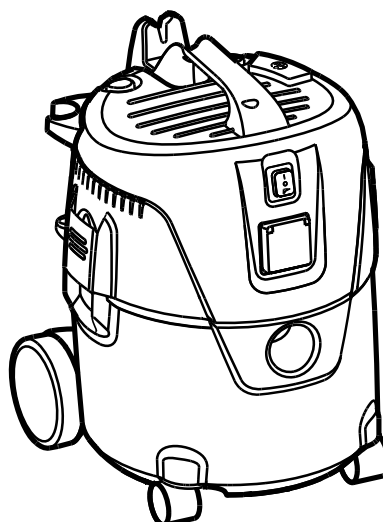
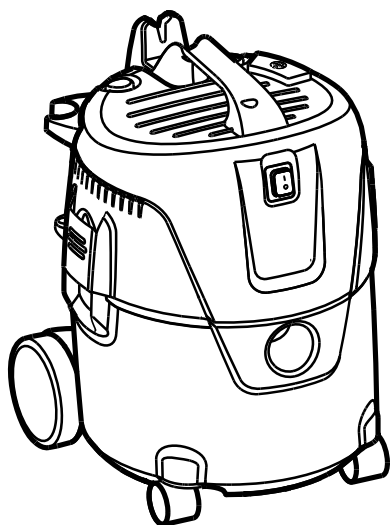


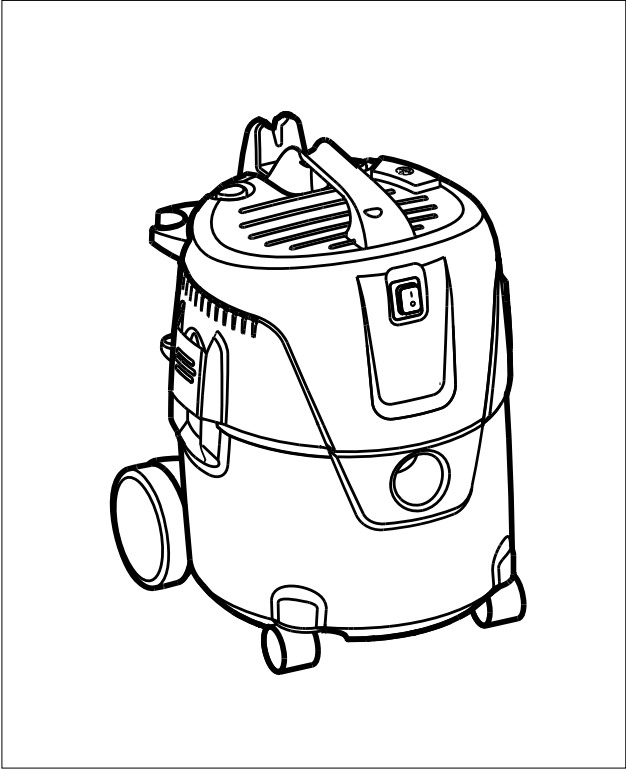
AERO 21 - AERO 21 INOX

Instructions for use

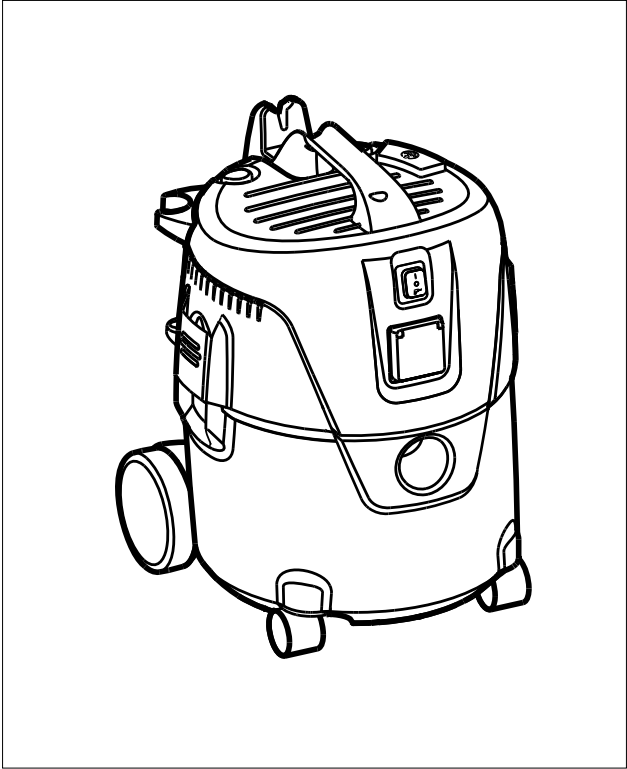


(EN)	Operating instructions	11
(DE)	Bedienungsanweisungen	18
(FR)	Instructions de fonctionnement	25
(NL)	Gebruiksaanwijzingen	32
(IT)	Istruzioni per l'uso	39
(NO)	Bruksanvisning	46
(SV)	Bruksanvisning	52
(DA)	Betjeningsvejledning	58
(FI)	Käyttöohje	64
(ES)	Instrucciones de funcionamiento	70
(PT)	Instruções de Funcionamento	77
(EL)	Οδηγίες λειτουργίας	84
(TR)	Kullanma Talimatları	91
(SL)	Navodila za delovanje	98
(HR)	Upute za uporabu	104
(SK)	Návod na obsluhu	110
(CS)	Návod k obsluze	117
(PL)	Instrukcje dotyczące obsługi	123
(HU)	Használati útmutató	130
(RO)	Instrucţiuni de utilizare	137
(BG)	Указания за експлоатация	144
(RU)	Руководство по эксплуатации	151
(ET)	Tööjuhised	158
(LV)	Norādījumi par ekspluatāciju	164
(LT)	Naudojimo instrukcija	171
(JA)	作手順.....	178
(ZH)	操作说明	185
(KO)	사용법.....	190
(TH)	คำแนะนำการใช้งาน	196
(MS)	Arahan Operasi.....	202

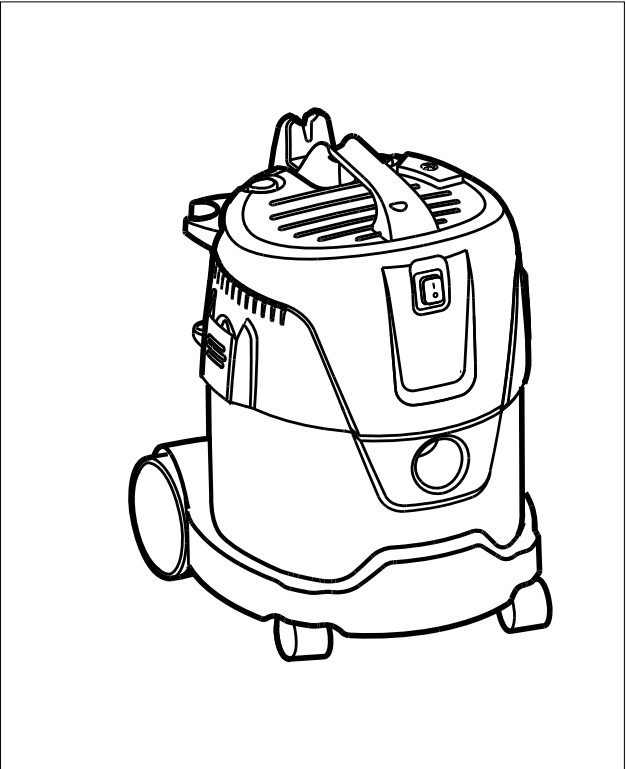
AERO 21-01



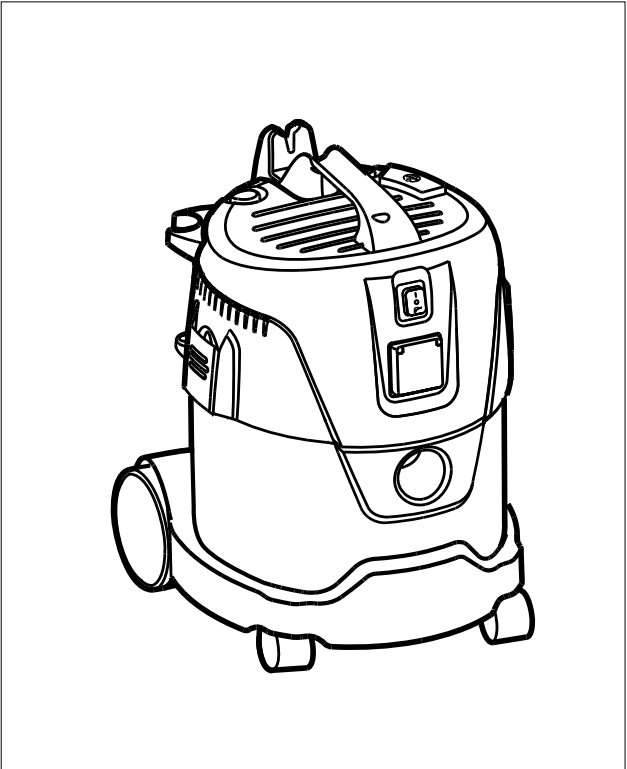
AERO 21-21



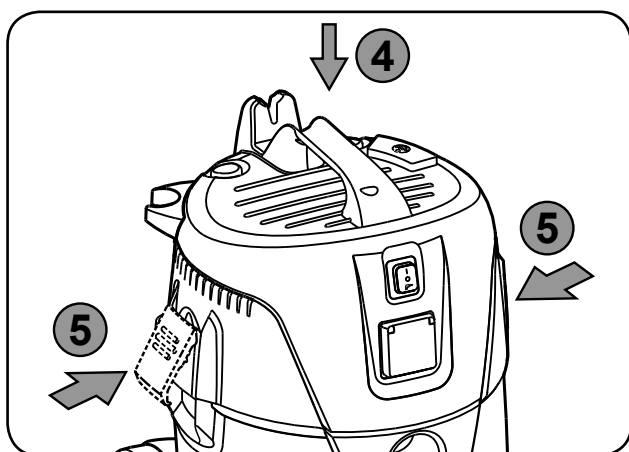
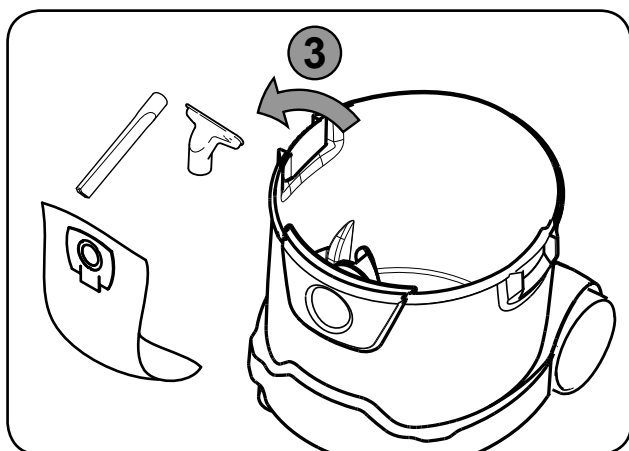
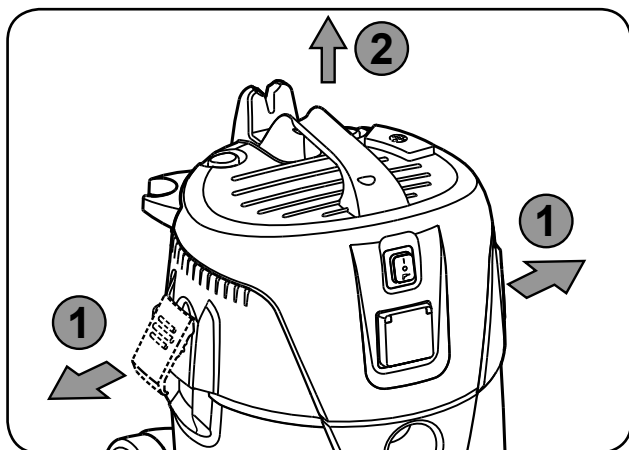
AERO 21-01 INOX



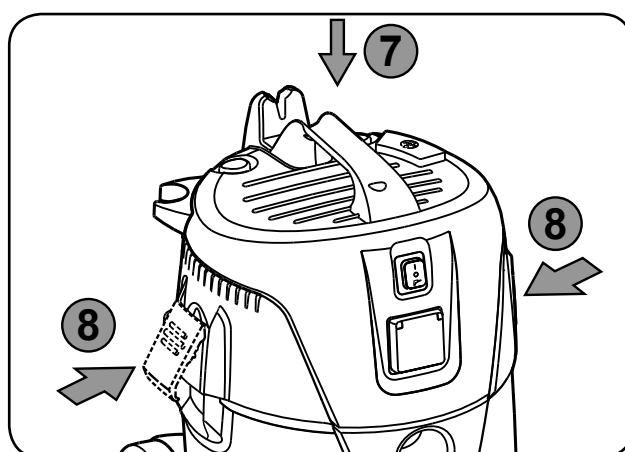
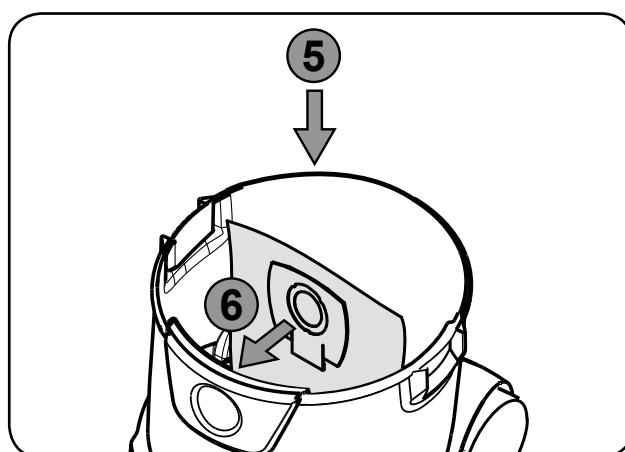
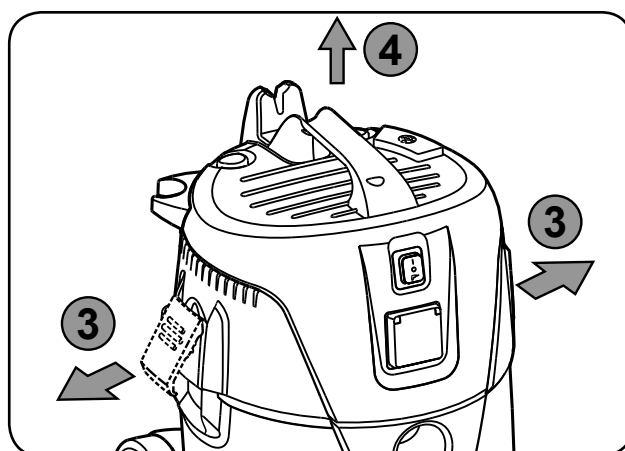
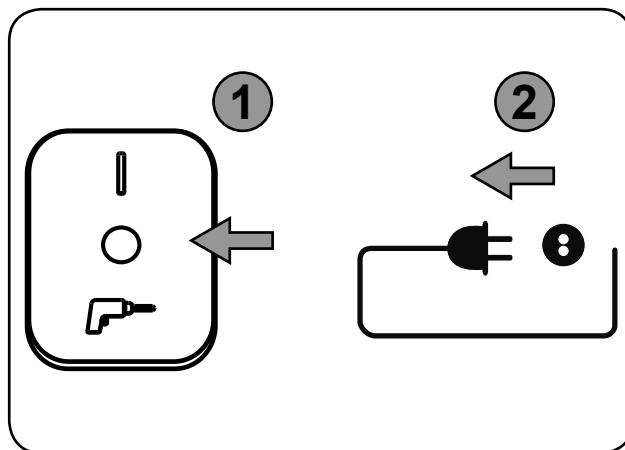
AERO 21-21 INOX



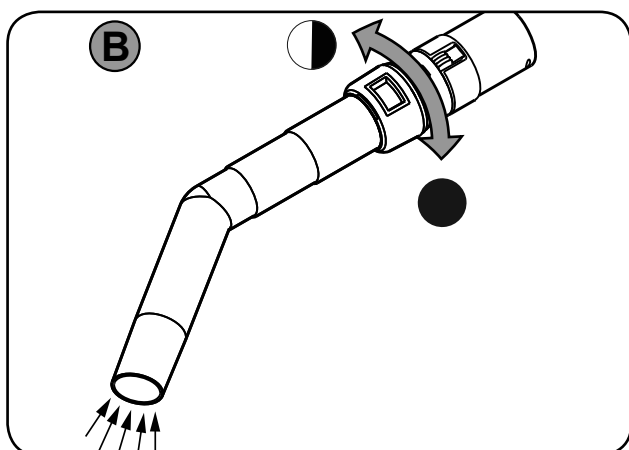
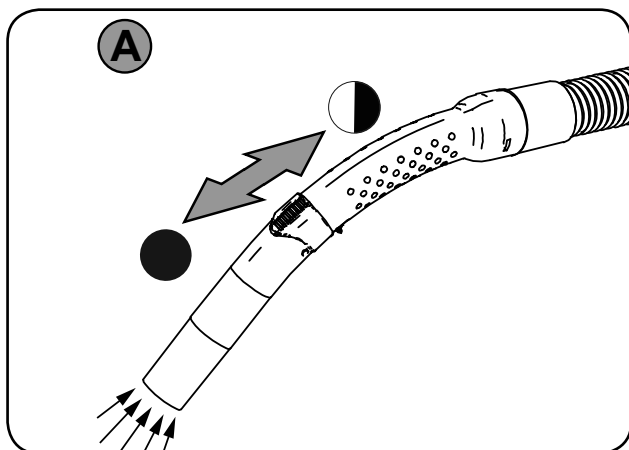
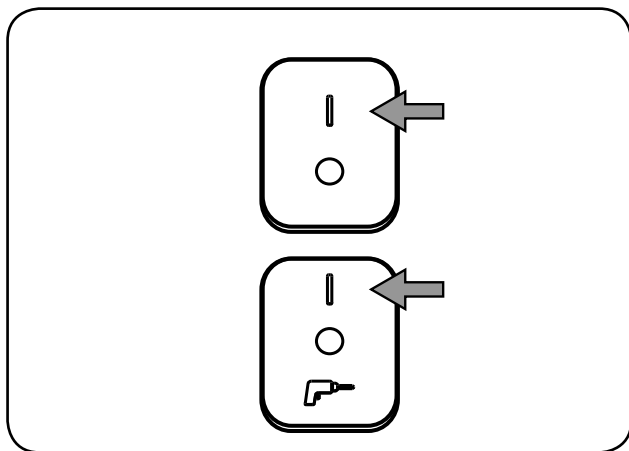
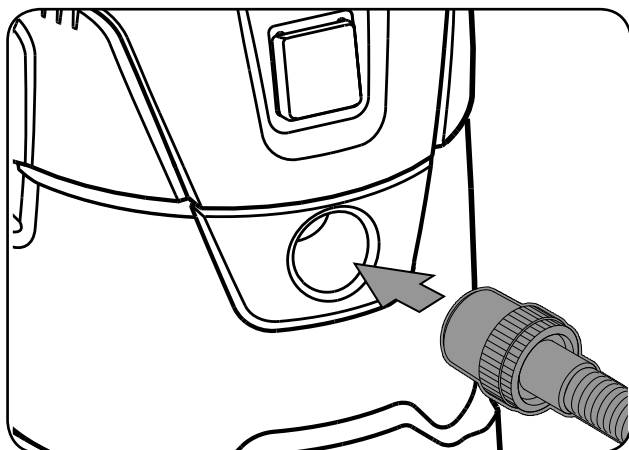
1A)



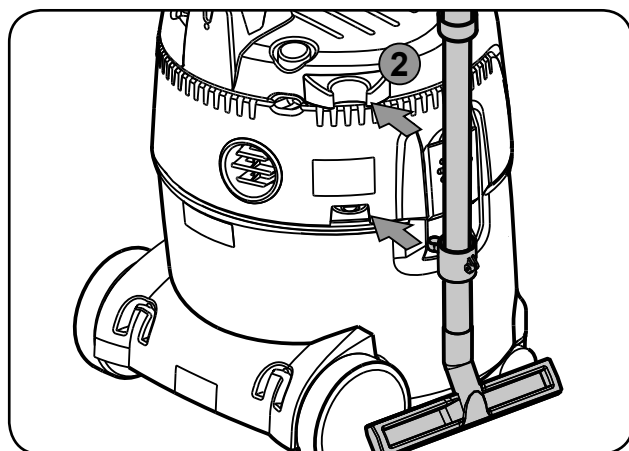
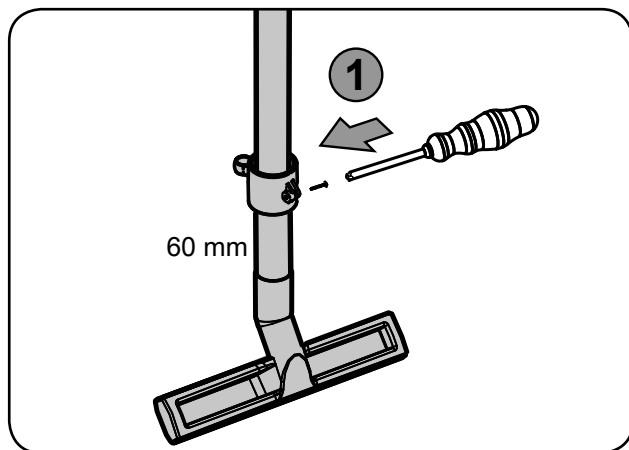
2A



3A*)

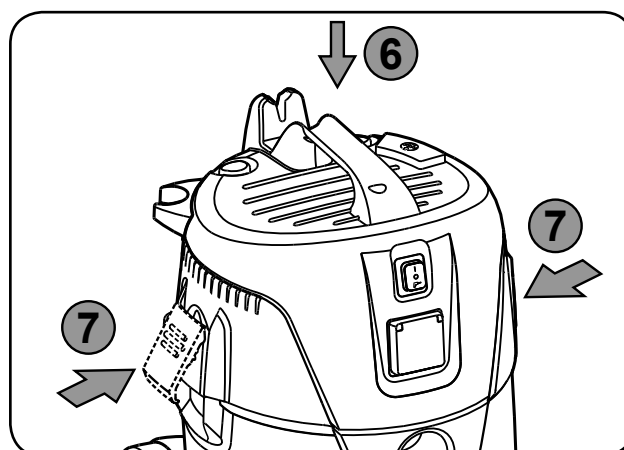
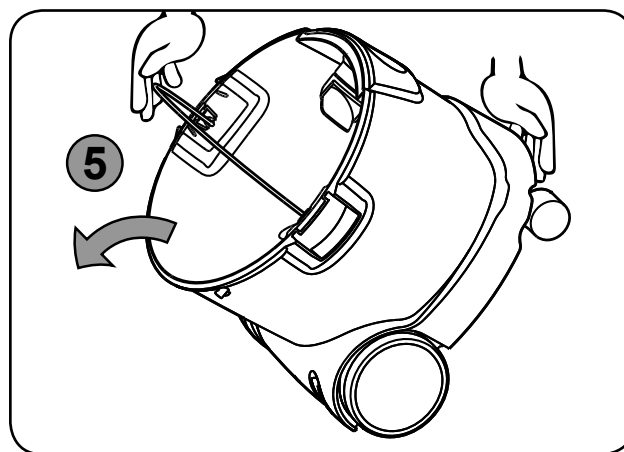
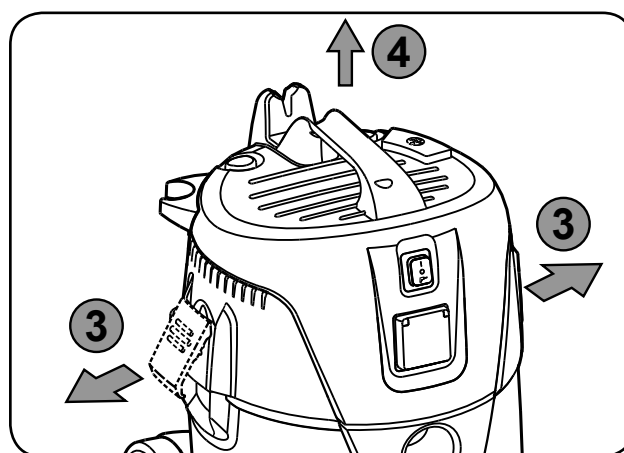
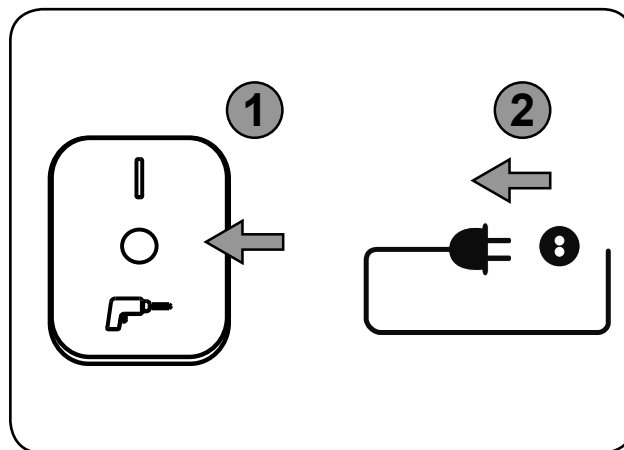
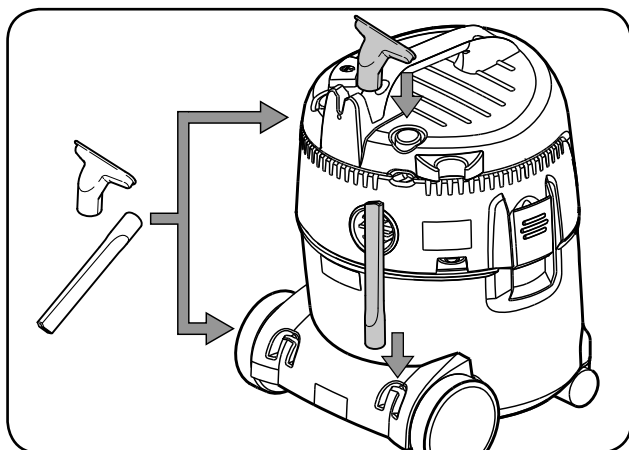


4A*)

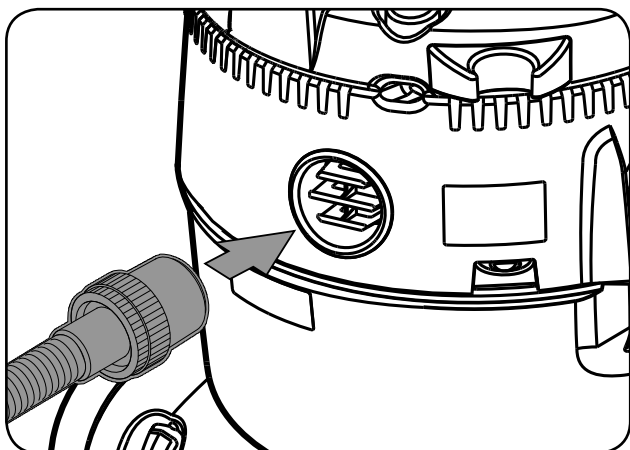


5A")

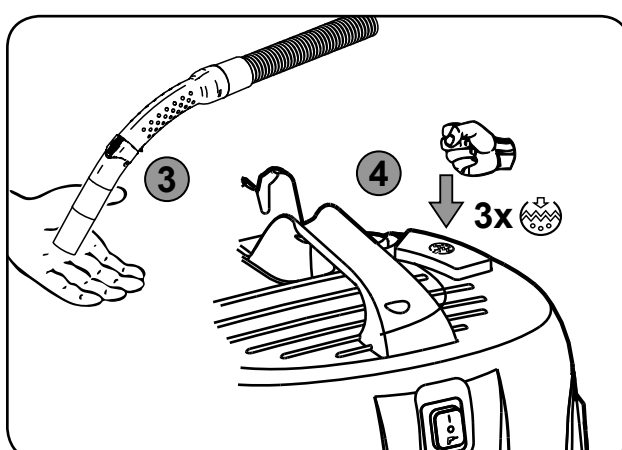
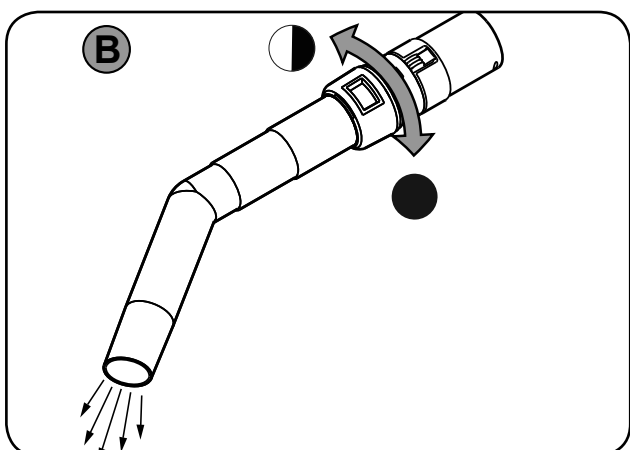
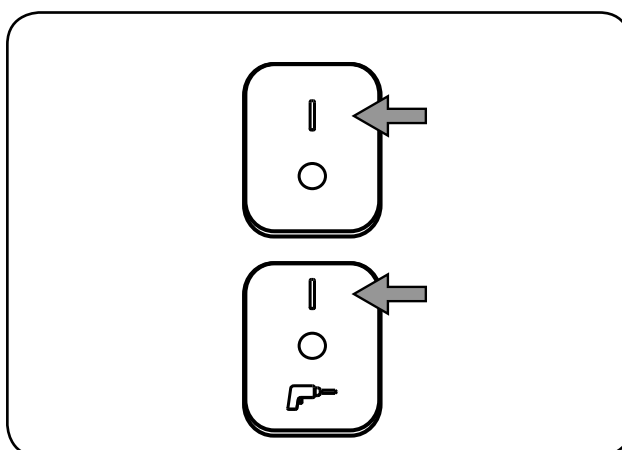
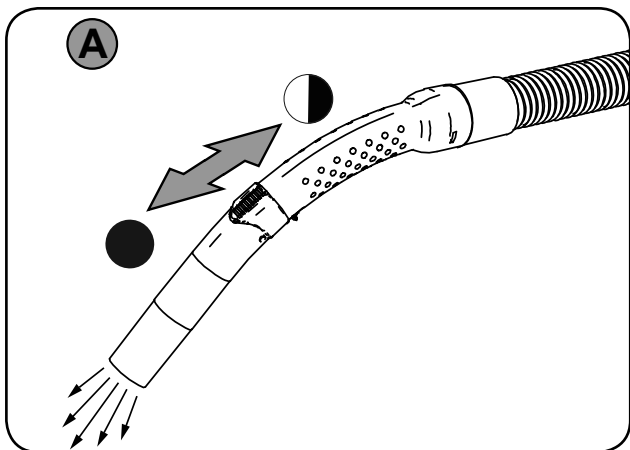
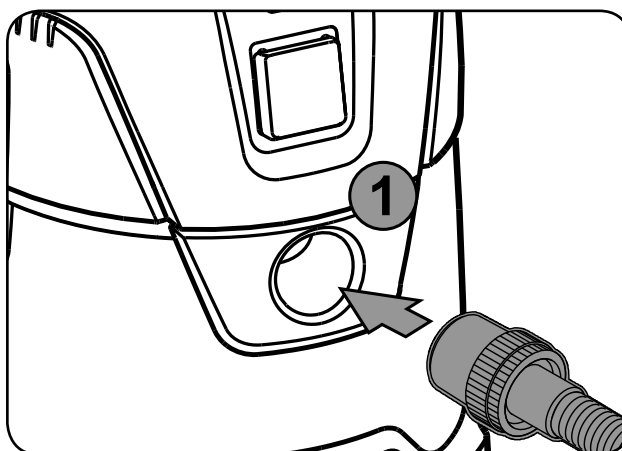
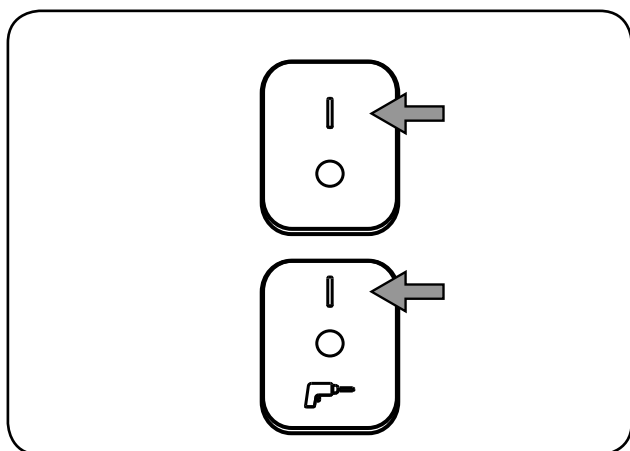
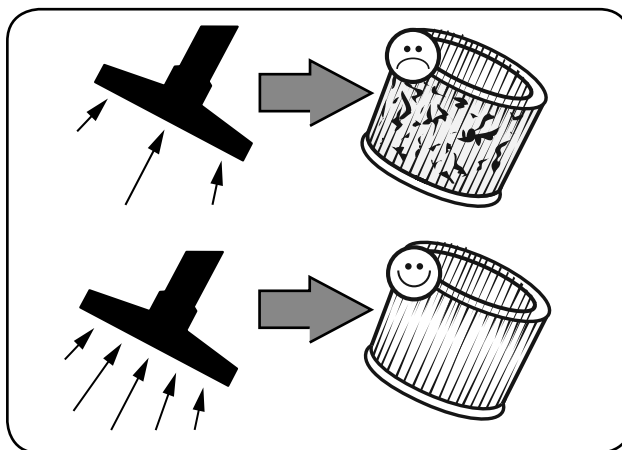
1B")



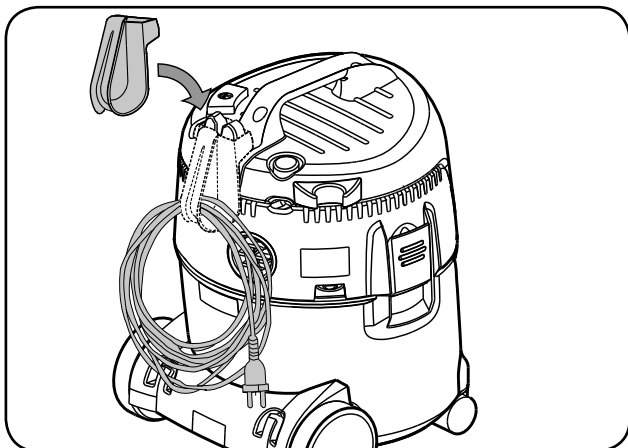
2B¹⁾



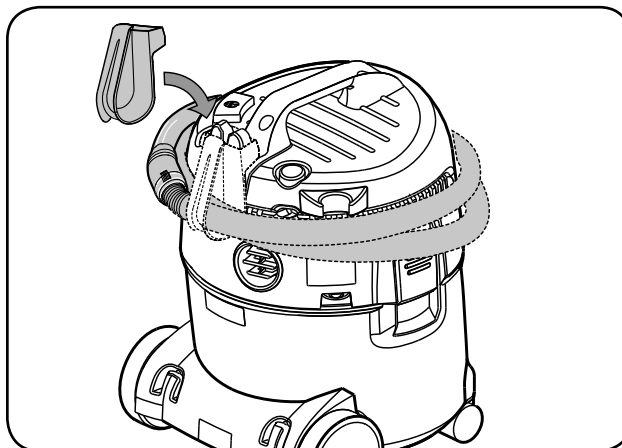
3B¹⁾



4B¹⁾



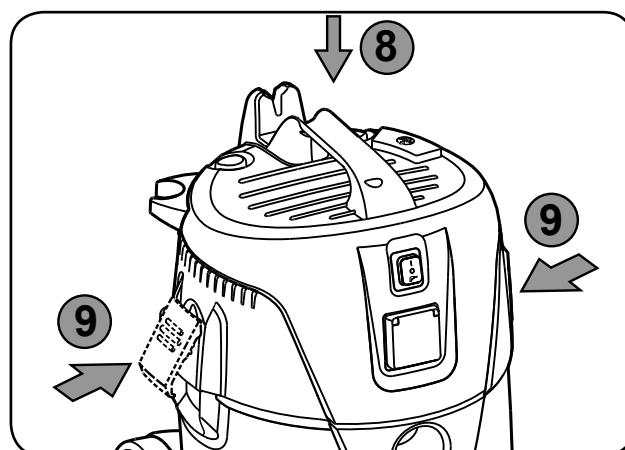
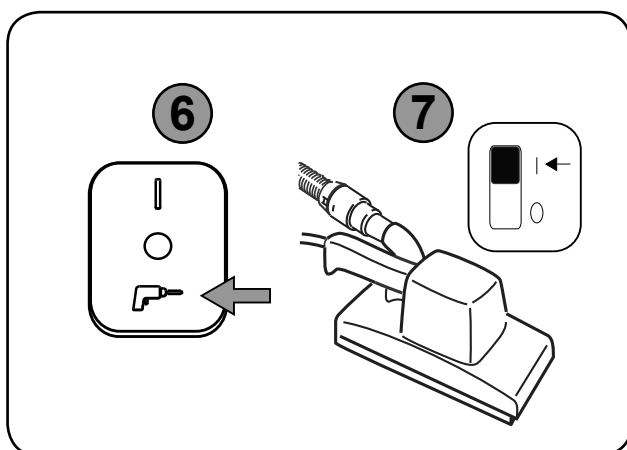
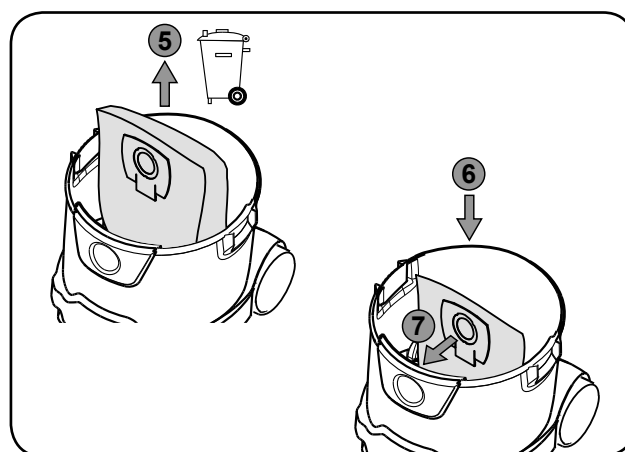
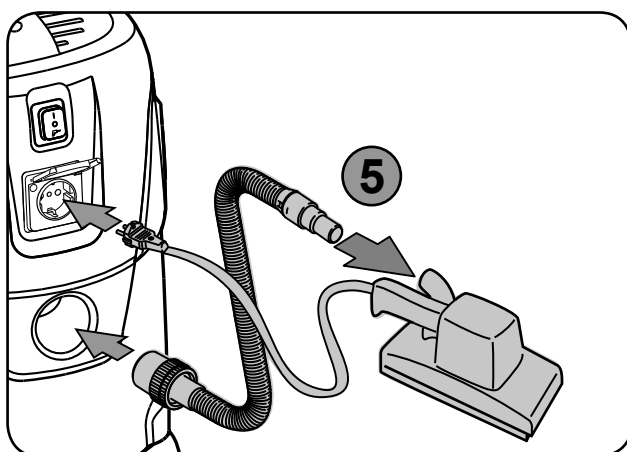
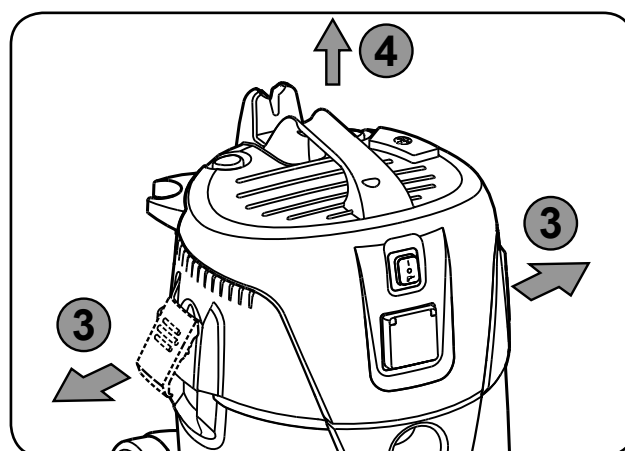
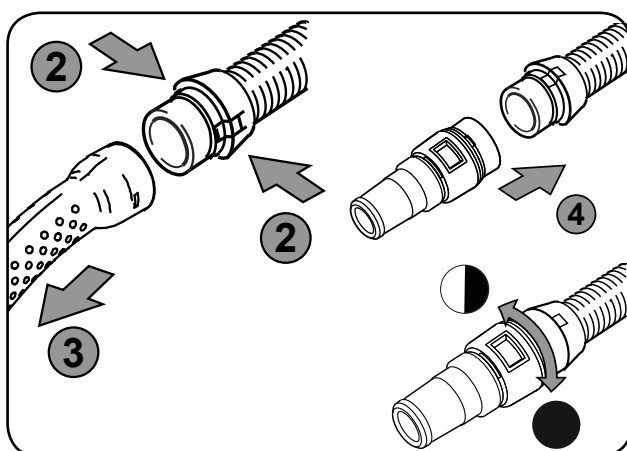
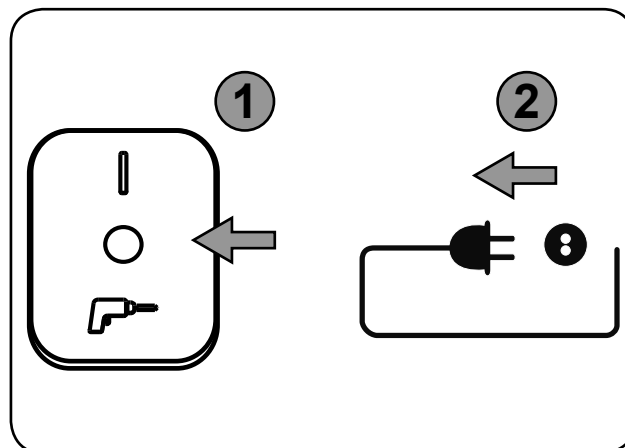
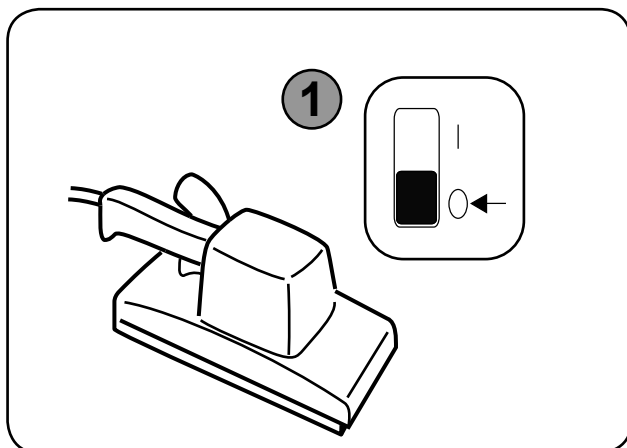
5B¹⁾

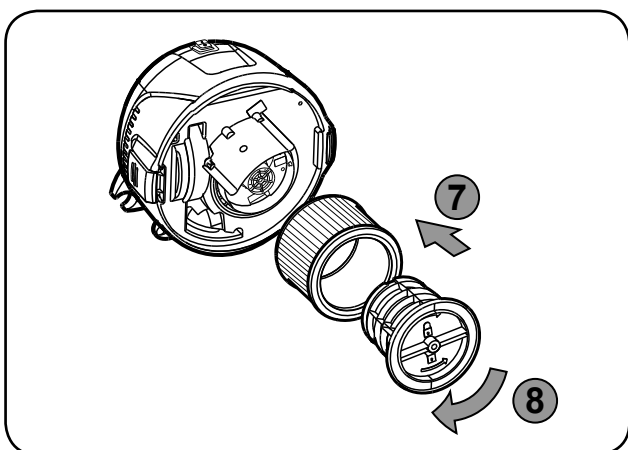
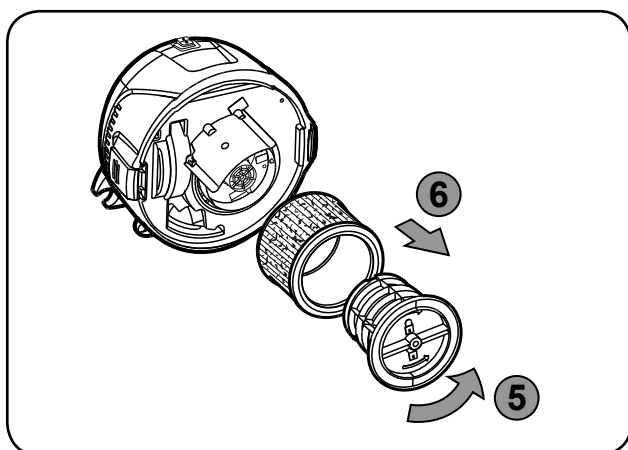
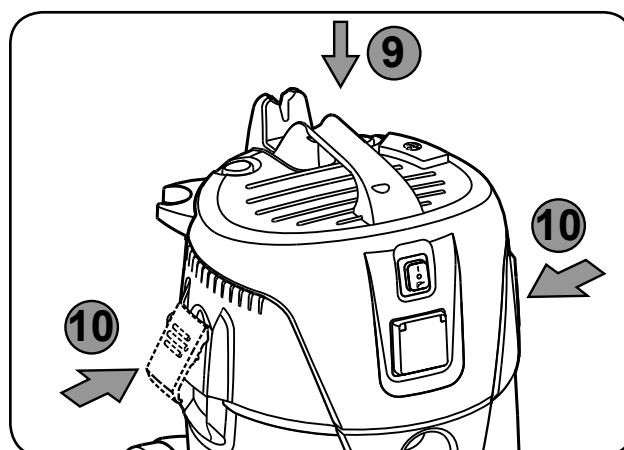
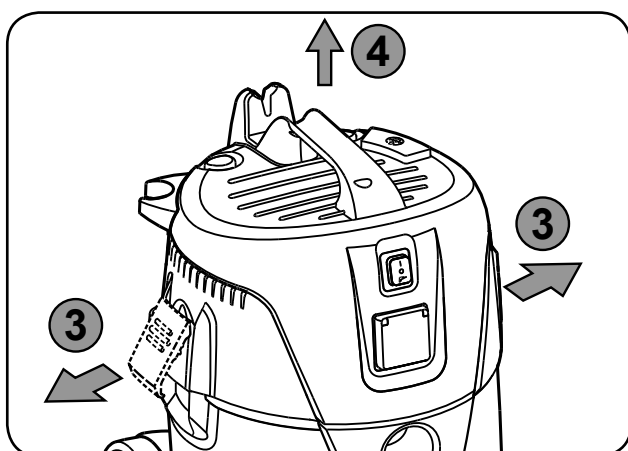
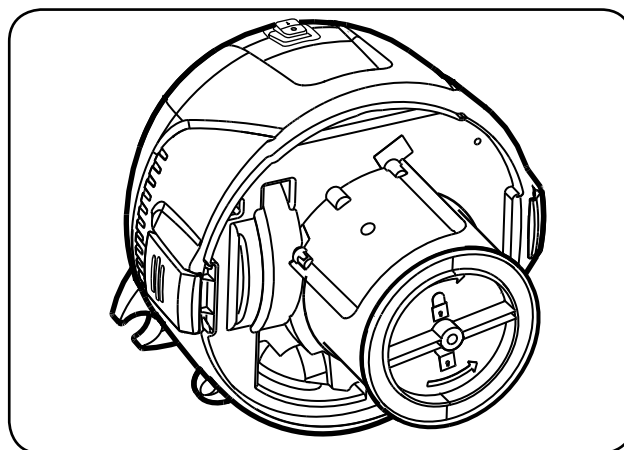
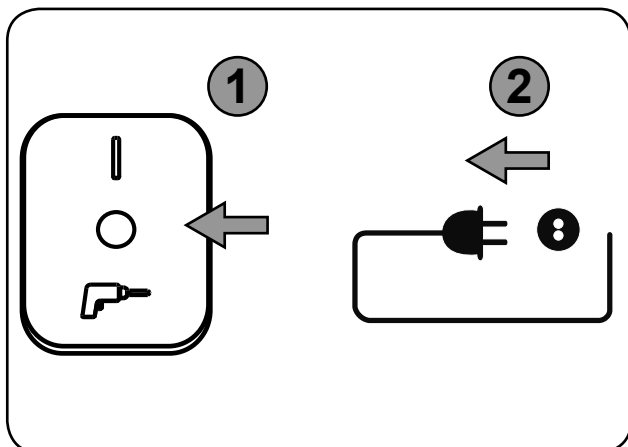


1C^{*)}



1D

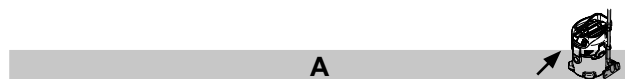




Przewodnik szybkiego odniesienia

Obrazkowy przewodnik szybkiego odniesienia

Obrazkowy przewodnik szybkiego odniesienia ułatwia uruchamianie, obsługiwanie i przechowywanie jednostki. Przewodnik jest podzielony na 4 części, którym odpowiadają następujące symbole:



Zanim zaczniesz

1A – Rozpakowywanie akcesoriów

2A – Zakładanie worka

3A – Podłączanie węża

4A – Mocowanie rury

5A – Zakładanie akcesoriów



Sterowanie/działanie

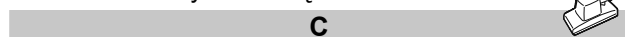
1B – Opróżnianie pojemnika

2B – Wydmuch

3B – Push&Clean

4B – Przechowywanie kabla

5B – Przechowywanie węża



Podłączanie urządzeń elektrycznych

1C – Elektronarzędzie



Wymiana:

1D – Wymiana worka

2D – Wymiana filtra

***) Akcesoria opcjonalne / Opcja zależy od modelu**

Spis treści

1	Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	124
1.1	<i>Symbole użyte w celu oznaczenia instrukcji</i>	124
1.2	<i>Instrukcja obsługi</i>	124
1.3	<i>Przeznaczenie</i>	124
1.4	<i>Połączenie elektryczne</i>	124
1.5	<i>Przedłużacz</i>	124
1.6	<i>Gwarancja</i>	125
1.7	<i>Testy i zatwierdzenia</i>	125
1.8	<i>Ważne ostrzeżenia</i>	125
1.9	<i>Urządzenia podwójnie izolowane*</i>	125
2	Zagrożenia	126
2.1	<i>Podzespoły elektryczne</i>	126
2.2	<i>Zbieranie cieczy</i>	126
2.3	<i>Materiały niebezpieczne</i>	126
2.4	<i>Części zamienne i akcesoria</i>	126
2.5	<i>Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń ..</i>	127
2.6	<i>Wybuchowe lub palne atmosfery</i>	127
2.7	<i>Funkcja dmuchawy</i>	127
3	Sterowanie/działanie	127
3.1	<i>Uruchamianie i obsługiwanie urządzenia:</i>	127
3.2	<i>Automatyczne włączanie/wyłączanie dla elektronarzędzi*</i>	127
3.3	<i>Przed zasysaniem cieczy</i>	127
3.4	<i>Opróżnianie po zasysaniu cieczy</i>	127
3.5	<i>Opróżnianie po zasysaniu materiału suchego</i>	127
3.6	<i>Push&Clean</i>	128
4	Po użyciu odkurzacza	128
4.1	<i>Po użyciu</i>	128
4.2	<i>Transport</i>	128
4.3	<i>Przechowywanie</i>	128
4.4	<i>Recykling odkurzacza</i>	128
5	Konserwacja	128
5.1	<i>Regularne serwisowanie i przeglądy</i>	128
5.2	<i>Konserwacja</i>	128
6	Dodatkowe informacje	129
6.1	<i>Specyfikacje</i>	129
	<i>Deklaracja zgodności UE</i>	209

1 Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Dokument ten zawiera ważne informacje dotyczące bezpiecznej eksploatacji urządzenia, a także przewodnik szybkiego odniesienia. Przed pierwszym uruchomieniem odkurzacza należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.

Dołączone do urządzenia:
107419115 Instrukcja bezpieczeństwa odnosząca się do użytkowania odkurzacza zawiera ważne informacje dotyczące pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała.

Dalsze wsparcie

Dalsze informacje na temat urządzenia zamieszczono na stronie www.Nilfisk.com.
Dalsze pytania prosimy kierować do krajowego przedstawiciela serwisu Nilfisk.
Patrz odwrót tego dokumentu.

1.1 Symbole użyte w celu oznaczenia instrukcji

NIEBEZPIECZEŃSTWO



Niebezpieczeństwo, które bezpośrednio skutkuje poważnymi lub trwałymi obrażeniami ciała, a w skrajnych przypadkach nawet śmiercią.

OSTRZEŻENIE



Niebezpieczeństwo, które może prowadzić do poważnych obrażeń ciała, a w skrajnych przypadkach nawet do śmierci.

UWAGA



Niebezpieczeństwo, które może prowadzić do drobnych urazów oraz awarii.

1.2 Instrukcja obsługi

Urządzenie:

- musi być użytkowane tylko przez osoby, które zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie prawidłowej eksploatacji oraz jednoznacznie oddelegowane do obsługi urządzenia,
- musi być obsługiwane pod nadzorem,
- To urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi, przez osoby bez doświadczenia lub wiedzy.
- Dzieci należy pilnować, aby nie używały urządzenia do zabawy.

- Nie należy stosować niebezpiecznych metod pracy.
 - Nie należy używać odkurzacza bez filtra.
 - W następujących sytuacjach należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda:
 - Przed czyszczeniem i serwisowaniem
 - Przed wymianą komponentów
 - Przed przełączeniem urządzenia
 - Jeśli powstaje piana lub wylewa się płyn
- Oprócz instrukcji obsługi oraz krajowych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom należy też przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa oraz zasad prawidłowej eksploatacji.

1.3 Przeznaczenie

Odkurzacze zostały zaprojektowane, opracowane i rygorystycznie przetestowane pod kątem wydajnej i bezpiecznej pracy pod warunkiem prawidłowej konserwacji i eksploatacji zgodnie z zawartymi tu instrukcjami.

Odkurzacze są przeznaczone do zastosowań komercyjnych lub prywatnych. Tylko osoby korzystające z urządzenia mogą zapobiec wypadkom wynikającym z nieprawidłowej obsługi. **NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I PRZESTRZEGAĆ ICH.**

Urządzenie jest przeznaczone do zasysania suchego, niepalnego pyłu oraz cieczy.

Wszelkie inne zastosowania stanowią nieprawidłowe użytkowanie. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania urządzenia w taki sposób. Ryzyko takiego eksploatacji produktu ponosi wyłącznie użytkownik. Właściwa eksploatacja urządzenia obejmuje też prawidłową obsługę, serwisowanie i naprawy zgodnie z instrukcjami producenta.

1.4 Połączenie elektryczne

1. Zalecamy podłączanie odkurzacza do instalacji wyposażonej w wyłącznik różnicowoprądowy.
2. Połączyć części elektryczne (gniazda, wtyczki i złącza) i rozłożyć przedłużacz w taki sposób, aby zachować klasę ochrony.
3. Wtyki i złącza kabli zasilających oraz przedłużaczy muszą być wodoszczelne.

1.5 Przedłużacz

1. Używać wyłącznie przedłużaczy określonych przez producenta lub wyższej jakości.
2. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy sprawdzić minimalny przekrój kabla:

Długość kabla	Przekrój	
	< 16 A	< 25 A
do 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20 do 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

1.6 Gwarancja

Niniejsza gwarancja podlega ogólnym zasadom prowadzenia działalności przez firmę Nilfisk. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z niedozwolonych modyfikacji urządzenia, korzystania z niewłaściwych szczotek, a także użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem.

1.7 Testy i zatwierdzenia

Testy bezpieczeństwa elektrycznego muszą być prowadzone zgodnie z normą EN 62638. Należy je przeprowadzać w regularnych odstępach, a także po naprawach lub modyfikacjach.

Odkurzacz został zatwierdzony zgodnie z normą IEC/EN 60335-2-69.

1.8 Ważne ostrzeżenia

OSTRZEŻENIE



- Aby ograniczyć ryzyko wystąpienia pożaru, urazów lub porażenia prądem, przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa oraz oznaczeniami ostrzegawczymi i zastosować się do nich. Dopóki odkurzacz jest wykorzystywany zgodnie z przeznaczeniem, jego eksploatacja jest bezpieczna. W przypadku uszkodzenia podzespołów elektrycznych lub części mechanicznych odkurzacza lub jego akcesoriów, zanim będzie możliwe ich ponowne użycie, odkurzacz lub akcesoria muszą zostać naprawione przez odpowiedni punkt serwisowy lub producenta. Pozwoli to uchronić urządzenie przed dalszymi uszkodzeniami, a użytkownika przed ewentualnymi obrażeniami ciała.
- Nie należy oddalać się od urządzenia, jeśli jest podłączone do zasilania. Odłączać urządzenie od zasilania, jeśli nie będzie używane, a także przed konserwacją.
- Nie używać odkurzacza, którego przewód lub wtyczka są uszkodzone. Aby odłączyć od gniazda, chwycić za wtyczkę, a nie za przewód. Nie dotykać wtyczki ani odkurzacza mokrymi dłońmi. Przed odłączeniem wyłączyć wszystkie funkcje.
- Nie ciągnąć za kabel i nie przenosić za kabel urządzenia, nie używać kabla jak uchwytu, nie przytrząsować kabla drzwiami i nie przeciągać go wokół ostrych krawędzi czy naroży. Nie najeżdżać na przewód odkurzaczem. Nie zbliżać przewodu do rozgrzanych powierzchni.
- Nie zbliżać włosów, luźnych ubrań, palców ani jakichkolwiek części ciała do

otworów oraz ruchomych elementów. Nie wkładać niczego do otworów urządzenia i nie używać urządzenia, jeśli otwory są zablokowane. Usuwać z otworów kurz, kłaczki, włosy oraz wszystko, co mogłoby ograniczać przepływ powietrza.

- Urządzenie nie nadaje się do zbierania niebezpiecznych pyłów.
- Nie zbierać palnych ani zapalnych płynów, takich jak benzyna, i nie używać w miejscach, gdzie mogą się znajdować takie płyny.
- Nie zasysać niczego, co płonie lub dymi, np. papierosów, zapalek czy gorącego popiołu.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas odkurzania schodów.
- Nie używać urządzenia, jeśli filtry nie są założone.
- Jeśli odkurzacz nie działa prawidłowo lub został upuszczony, uszkodzony, zostawiony na świeżym powietrzu lub wrzucony do wody, należy oddać go do punktu serwisowego lub producenta.
- Jeżeli z urządzenia wydostaje się piana lub płyn, należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
- Nie wolno używać odkurzacza jako pompy do wody. Odkurzacz jest przeznaczony do zasysania powietrza i mieszanek wodnych.
- Podłączać odkurzacz do odpowiednio uziemionych gniazd sieciowych. Gniazdo i przedłużacz muszą mieć przewodnik ochronny.
- Zapewnić dobrą wentylację w miejscu pracy.
- Nie używać odkurzacza jako drabiny czy stopnia. Odkurzacz może się przewrócić i ulec uszkodzeniu. Ryzyko odniesienia obrażeń.

1.9 Urządzenia podwójnie izolowane*



UWAGA



- Użytkować wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji i wyłącznie w połączeniu z końcówkami zalecanymi przez producenta.
- PRZED PODŁĄCZENIEM ODKURZACZA należy się upewnić, że napięcie sieci zasilającej nie różni się od napięcia podanego na tabliczce znamionowej o więcej niż 10%.
- Urządzenie jest wyposażone w podwójną izolację. Używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Patrz instrukcje serwisowania podwójnie izolowanych urządzeń.

W urządzeniu podwójnie izolowanym zamiast uziemienia zastosowano dwa systemy izolujące. Urządzenie podwójnie izolowane jest pozbawione środków umożliwiających jego uziemienie. Nie należy instalować takich środków w urządzeniu. Serwisowanie podwójnie izolowanych urządzeń wymaga szczególnej ostrożności i znajomości systemu, dlatego powinno być zlecane wyłącznie wykwalifikowanym serwisantom. Części zamienne do podwójnie izolowanych urządzeń muszą być identyczne, jak zastępowane części. Podwójnie izolowane urządzenie jest oznaczone słowami „DOUBLE INSULATION” (podwójna izolacja) lub „DOUBLE INSULATED” (podwójnie izolowane). Na produkcie może się również znajdować symbol (kwadrat wewnątrz kwadratu).

Urządzenie jest wyposażone w specjalny kabel. Jeśli kabel ten ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony na kabel tego samego typu. Takie kable są dostępne w autoryzowanych centrach serwisowych oraz u dystrybutora i muszą być instalowane przez przeszkolony personel.

2 Zagrożenia

2.1 Podzespoły elektryczne

NIEBEZPIECZEŃSTWO



W górnej części odkurzacza znajdują się podzespoły pod napięciem. Dotykanie podzespołów znajdujących się pod napięciem grozi poważnymi, a nawet śmiertelnymi urazami.

- Nie rozpylać wody na górną część odkurzacza.

NIEBEZPIECZEŃSTWO



Porażenie prądem przez uszkodzony kabel zasilający. Dotykanie uszkodzonego kabla zasilającego grozi poważnymi, a nawet śmiertelnymi urazami.

- Nie uszkadzać kabla zasilającego (np. przejeżdżając po nim, ciągnąc go lub przyniatając).
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń oraz oznak zużycia.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez autoryzowanego dystrybutora Nilfisk lub osobę posiadającą niezbędne kwalifikacje w celu wyeliminowania potencjalnego zagrożenia.
- W żadnym wypadku nie należy owijać kabla zasilającego wokół palca lub innych części ciała.

UWAGA



Gniazdo urządzeń.*

Gniazdo urządzeń zostało zaprojektowane wyłącznie do celów opisanych w instrukcji. Podłączanie innych urządzeń grozi uszkodzeniem.

- Zawsze przed podłączeniem urządzenia należy wyłączać odkurzacz oraz podłączane urządzenie.
- Należy przeczytać instrukcję obsługi podłączanego urządzenia i zastosować się do zawartych w niej informacji na temat bezpieczeństwa.

UWAGA



Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym napięciem sieci zasilającej.

Urządzenie może ulec uszkodzeniu w przypadku podłączenia do sieci zasilającej o niewłaściwym napięciu.

- Napięcie sieci zasilającej musi odpowiadać wartości podanej na tabliczce znamionowej.

2.2 Zbieranie cieczy

UWAGA



Zbieranie cieczy.

Nie zbierać łatwopalnych cieczy

- Przed rozpoczęciem zbierania cieczy wyjąć worek i upewnić się, że pływak lub ogranicznik poziomu wody są sprawne.
- Zalecamy stosowanie oddzielnego wkładu filtracyjnego lub sita.
- W razie pojawienia się piany należy natychmiast przerwać pracę i opróżnić zbiornik.

2.3 Materiały niebezpieczne

OSTRZEŻENIE



Materiały niebezpieczne.

Odkurzanie niebezpiecznych substancji może prowadzić do poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń

- Zabronione jest zbieranie materiałów wymienionych poniżej:
- pyły niebezpieczne
- gorące substancje (tłące się niedopałki papierosów, gorący popiół itp.)
- łatwopalne, wybuchowe i żrące ciecze (np. benzyna, rozpuszczalniki, kwasy, alkalia itp.)
- łatwopalne, wybuchowe pyły (np. pyły magnezowe lub aluminiowe itp.)

2.4 Części zamienne i akcesoria.

UWAGA



Części zamienne i akcesoria.

Korzystanie z nieoryginalnych części zamiennych i akcesoriów może wpłynąć

negatywnie na bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia.

- Korzystać wyłącznie z części zamiennych i akcesoriów dostarczonych przez Nilfisk.
- Korzystać wyłącznie ze szczotek dostarczonych wraz z odkurzaczem lub opisanych w instrukcji obsługi.

2.5 Opróżnianie zbiornika zanieczyszczeń

UWAGA



Zbieranie materiałów niebezpiecznych dla środowiska.

Materiały takie mogą być niebezpieczne dla środowiska.

- Wszelkie zanieczyszczenia należy usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

2.6 Wybuchowe lub palne atmosfery

UWAGA



Urządzenie nie nadaje się do użytku w wybuchowych lub palnych atmosferach ani w miejscach gdzie takie atmosfery mogą powstawać na skutek obecności lotnych cieczy lub palnych gazów lub oparów.

2.7 Funkcja dmuchawy.

UWAGA



Odkurzacze ma funkcję dmuchawy.. Nie należy wydmuchiwać powietrza w przypadkowych kierunkach w obszarach zamkniętych. Funkcji dmuchawy używać wyłącznie z czystym wężem. Kurz może być szkodliwy dla zdrowia.

3 Sterowanie/działanie

3.1 Uruchamianie i obsługiwanie urządzenia:

Upewnić się, że wyłącznik elektryczny znajduje się w położeniu wyłączenia (położenie 0). Upewnić się, że w urządzeniu zainstalowane są odpowiednie filtry. Następnie podłączyć wąż ssący do wlotu ssącego urządzenia, pchając wąż do przodu, aż pewnie osiadzie we wlocie. Połączyć dwie rury z uchwytem węża i skrócić je w celu prawidłowego zmontowania. Przymocować do rury odpowiednią dyszę. Dyszę należy dobrać do zasysanego materiału. Włożyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda elektrycznego. Ustawić wyłącznik elektryczny w położeniu 1, aby uruchomić silnik.



Wcisnąć 1: Włączenie urządzenia
Wcisnąć 0: Zatrzymanie urządzenia



Wcisnąć 1: Włączenie urządzenia
Wcisnąć 0: Zatrzymanie urządzenia
Wcisnąć  : Aktywacja automatycznego włączania/wyłączania



Wcisnąć 1: Włączanie urządzenia – obrócić

w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić prędkość

Wcisnąć 0: Zatrzymanie urządzenia

Wcisnąć  : Aktywacja automatycznego włączania/wyłączania – obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ustawić prędkość

3.2 Automatyczne włączanie/wyłączanie dla elektronarzędzi*

W odkurzaczu zamontowano gniazdo z uziemieniem. Można do niego podłączać elektronarzędzia.

Odkurzacze można włączać i wyłączać za pomocą podłączonego elektronarzędzia. Zabrudzenia są natychmiast zbierane ze źródła kurzu.

Dla zgodności z przepisami należy podłączać tylko zatwierdzone narzędzia wytwarzające kurz.

Maksymalny pobór mocy podłączonego urządzenia elektrycznego podano w części „Specyfikacje”.

Przed ustawieniem przełącznika w pozycji  należy się upewnić, że narzędzie podłączone do gniazda urządzeń jest wyłączone.

3.3 Przed zasysaniem cieczy

UWAGA



Urządzenie jest wyposażone w system pływakowy, który odcina przepływ powietrza przez urządzenie, jeśli osiągnięty zostanie maksymalny poziom cieczy. W takim przypadku dźwięk dochodzący z silnika wyraźnie się zmieni, a moc zasysania zauważalnie spadnie. Należy wówczas wyłączyć urządzenie. Odłączyć urządzenie od gniazda. Nie zasysać płynów, jeśli pływak nie znajduje się na miejscu.

3.4 Opróżnianie po zasysaniu cieczy

Przed opróżnieniem pojemnika odłączyć odkurzacze. Wyciągnąć wąż z wlotu. Zwolnić zatrzask, ciągnąc do zewnątrz, dopóki pokrywa silnika nie zostanie zwolniona. Otworzyć pokrywę silnika. Zawsze po zasysaniu cieczy opróżniać i czyścić pojemnik oraz system pływakowy. Nie zasysać płynów, jeśli system pływakowy i filtr nie są założone. Opróżnić pojemnik, przechylając go do tyłu i wylewając ciecz do odpływu itp.

Założyć pokrywę silnika na pojemnik. Zablokować pokrywę silnika zatrzaskami.

3.5 Opróżnianie po zasysaniu materiału suchego

Przed przystąpieniem do opróżniania po zasysaniu materiału suchego należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Regularnie sprawdzać filtry i worek

na kurz. Zwolnić zatrzask, ciągnąc do zewnątrz, dopóki pokrywa silnika nie zostanie zwolniona. Otworzyć pokrywę silnika.

Filtr kasetowy: aby wyczyścić filtr, można nim potrząsać, wyszczotkować go lub umyć. Przed ponownym użyciem należy poczekać, aż filtr wyschnie.

Worek na kurz: sprawdzić worek pod kątem zapełnienia. W razie potrzeby wymienić worek na kurz. Wyjąć stary worek. W celu założenia nowego worka należy przełożyć kartonowy element z gumową membraną przez wlot odkurzacza. Upewnić się, że gumowa membrana wystaje za wypust na wlocie odkurzacza.

Po opróżnieniu: Zamknąć pokrywę silnika na pojemniku i zablokować zatrzaskami. Nie zasysać suchego materiału, jeśli filtr kasetowy i worek na kurz nie są założone. Wydajność odkurzacza zależy od wielkości i jakości filtra oraz worka na kurz. Należy zatem używać wyłącznie oryginalnych filtrów i worków na kurz.

3.6 Push&Clean

Urządzenie jest wyposażone w półautomatyczny system czyszczenia filtra Push&Clean. System należy uruchamiać najpóźniej kiedy wydajność odkurzacza jest niewystarczająca. Regularne korzystanie z tej funkcji wydłuża żywotność filtra.

4 Po użyciu odkurzacza

4.1 Po użyciu

Wyjąć wtyczkę z gniazda, jeśli urządzenie nie będzie używane. Zwinąć kabel, zaczynając przy urządzeniu. Kabel zasilający można owinąć wokół pokrywy silnika lub na pojemniku. Niektóre warianty odkurzacza mają specjalne miejsca przeznaczone do przechowywania akcesoriów.

4.2 Transport

- Przed transportowaniem zbiornika zanieczyszczeń należy zamknąć wszystkie blokady.
- Nie przechylać odkurzacza, jeśli w zbiorniku zanieczyszczeń znajduje się płyn.
- Nie używać haków dźwigowych do podnoszenia odkurzacza.

4.3 Przechowywanie

- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu zabezpieczonym przed deszczem i mrozem.
- Urządzenie może być przechowywane wyłącznie w pomieszczeniach.

4.4 Recykling odkurzacza

Wyłączyć z użytku stary odkurzacz.

1. Odłączyć odkurzacza od zasilania.
2. Przeciąć kabel zasilania.

3. Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami domowymi.



Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/EU w sprawie urządzeń elektrycznych i elektronicznych zużyte urządzenia muszą być składowane osobno i usuwane w bezpieczny dla środowiska sposób.

5 Konserwacja

5.1 Regularne serwisowanie i przeglądy

Regularne serwisowanie i przeglądy urządzenia muszą być przeprowadzane przez odpowiednio wykwalifikowany personel zgodnie ze stosownymi przepisami i rozporządzeniami. W szczególności należy często przeprowadzać testy bezpieczeństwa elektrycznego pod kątem ciągłości uziemienia, rezystancji izolacji oraz stanu kabla.

W razie jakiegokolwiek wady urządzenie MUSI zostać wycofane z użytku, gruntownie sprawdzone i naprawione przez autoryzowany serwis.

5.2 Konserwacja

Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazda. Przed użyciem urządzenia upewnić się, że częstotliwość i napięcie na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom sieci zasilającej.

Odkurzacza został zaprojektowany do długotrwałej i intensywnej eksploatacji. Filtr należy wymieniać w zależności od przepracowanych godzin. Czyścić odkurzacza suchą ściereczką i niewielką ilością środka do nadawania połyску w aerozolu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat serwisu posprzedażnego należy skontaktować się z dystrybutorem lub krajowym przedstawicielem serwisu Nilfisk. Patrz odwrót tego dokumentu.

6 Dodatkowe informacje

6.1 Specyfikacje

AERO 21									
		EU		GB		CH		US	JP
		21-01	21-21	21-01	21-01	21-01	21-21	21-01	21-01
Dopuszczalne napięcie	V	220-240V	220-240V	230V	110V	230V	230V	120V	100V
Moc P _{iec}	W	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Podłączone obciążenie gniazda urządzenia	W	-	2600 / 1300*	-	-	-	1300	-	-
Częstotliwość napięcia	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Bezpiecznik	A	16 / 10*	16 / 10*	13	16	10	10	15	15
Stopień ochrony (wilgoć, kurz)		IP24							
Klasa ochronności (elektrycznej)		II □	I	II □	II □	II □	I	II □	II □
Przepływ powietrza	l/min m³/h	3600 216							
Podciśnienie	kPa	21							
Poziom hałasu na powierzchni pomiaru z odległości 1 m, EN 60704-1	dB(A)+/-2	72							
Hałas podczas pracy	dB(A)+/-2	64							
Wibracje ISO 5349	m/s²+/- 1	<1,5							
Ciężar	kg	7,5 / 8,5 (INOX)							
* DK									

Specyfikacje i parametry mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие

Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlášení o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /
производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec /
Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote /
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /
Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Prods /
Izdelek / Ürün

Aero 21*

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /
Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione /
Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Wet/Dry
220-240V 50-60Hz, IPX4**

EN

We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

LT

Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

CS

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

LV

Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

DE

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

NO

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

DA

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

NL

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

ES

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

PT

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

ET

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool

PL

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony



nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja
Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité
que le produit mentionné ci-dessus est
conforme aux directives et normes suivantes.



produkt jest zgodny z następującymi
dyrektywami i normami..
Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria
răspundere, că produsul mai sus menționat
este în conformitate cu următoarele
standarde și directive



Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla
vastuulla, että edellä mainittu tuote on
yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja
standardien mukaisesti

Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу
полную ответственность, что
вышеперечисленные
продукция соответствует следующими
директивам и стандартам.



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на
своя лична отговорност, че посочените по-
горе продуктът е в съответствие със
следните директиви и стандарти.

Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar
att ovan nämnda produkt överensstämmer
med följande direktiv och normer.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας
ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν
συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και
πρότυπα.

My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú
zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je
v zhode s nasledujúcimi smernicami a
normami.



Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel,
hogy a fent említett termék megfelel az alábbi
irányelveknek és szabványoknak

Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo,
da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z
naslednjimi smernicami in standardi.



Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom
odgovornošću, da gore navedeni proizvod u
skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

Nilfisk, burada yer alan tüm
sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen
ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara
uygun olduğunu beyan ederiz.



Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria
responsabilità, che il prodotto di cui sopra è
conforme alle seguenti direttive e norme.

2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 60335-2-69:2012
2014/30/EU	EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019
2011/65/EU	EN 63000:2018

Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products &
Services, Nilfisk NLT

March 12, 2021



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor,
Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima
33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancikovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel.: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsup Kolon Digital
Tower
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu
Seoul.
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit
Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

